

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Российский государственный гидрометеорологический университет"

План утвержден Ученым советом РГГМУ

Протокол №

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.01

Направление подготовки 45.04.01 Филология,
направленность (профиль) Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации

Кафедра: зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Институт: Полярная академия

Квалификация: Магистр

Форма обучения: Очно-заочная

Срок получения образования: 2г 6м

+	Типы задач профессиональной деятельности
+	научно-исследовательский
+	педагогический
+	прикладной

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

Образовательный стандарт (ФГОС) № 980 от 12.08.2020

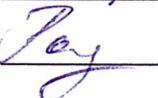
СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе

Начальник УМУ

Директор института

Руководитель образовательной программы

 / Верещагина Н.О./
 / Петрова Е.А./
 / Ильинская Я.А./
 / Родичева А.А./

Направление подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) "Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации", уровень подготовки магистратуры, очно-заочная форма обучения, 2023 г.п.

Календарный учебный график

Мес	Сентябрь					Октябрь			27 - 2	Ноябрь				Декабрь				29 - 4	Январь				26 - 1	Февраль			23 - 1	Март				30 - 5	Апрель			27 - 3	Май				Июнь				29 - 5	Июль			27 - 2	Август					
Числа	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26		3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28		5 - 11	12 - 18	19 - 25	2 - 8		9 - 15	16 - 22	2 - 8		9 - 15	16 - 22	23 - 29	6 - 12		13 - 19	20 - 26	4 - 10		11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	6 - 12		13 - 19	20 - 26	3 - 9		10 - 16	17 - 23	24 - 31			
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52			
I										*					У	У	Э	У	У	К						*																													
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				
																		У	У																																				

Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Курс 3			Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	
	Теоретическое обучение	13 5/6	16	29 5/6	10 5/6	16 4/6	27 3/6	4		4	61 2/6
Э	Экзаменационные сессии	1 4/6	2 4/6	4 2/6	2 4/6	2	4 4/6	1 2/6		1 2/6	10 2/6
У	Ознакомительная переводческая практика	2		2							2
Н	Научно-исследовательская работа					4	4	6		6	10
П1	Педагогическая практика				4		4				4
П2	Переводческая практика		4	4							4
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы							4		4	4
Г	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена							2		2	2
К	Каникулы	1	8 3/6	9 3/6	1	8 3/6	9 3/6	7		7	26
*	Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	1 3/6 (9 дн)	5/6 (5 дн)	2 2/6 (14 дн)	1 3/6 (9 дн)	5/6 (5 дн)	2 2/6 (14 дн)	1 4/6 (10 дн)		1 4/6 (10 дн)	6 2/6 (38 дн)
Продолжительность обучения (не включая нерабочие праздничные дни и каникулы)		более 39 нед.			более 39 нед.			не менее 12 нед. и не более 39 нед.			
Итого		20	32	52	20	32	52	26		26	130

Направление подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) "Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации", уровень подготовки магистратуры, очно-заочная форма обучения, 2023 г.п.

		Форма контроля			з.е.	Итого акад. часов			Курс 1										Курс 2										Курс 3				
									Семестр 1					Семестр 2					Семестр 3					Семестр 4					Семестр 5				
Индекс	Наименование	Экзам ен	Зачет	Зачет с оц.	Факт	По плану	Конт. раб.	СР	з.е.	Лек	Лаб	Пр	СР	з.е.	Лек	Пр	ИЗ	СР	з.е.	Лек	Пр	ИЗ	СР	з.е.	Лек	Пр	ИЗ	СР	з.е.	Лек	Пр	ИЗ	СР
Блок 1.Дисциплины (модули)					81	2916	550	2366	23	50		104	674	20	14	124		582	17	14	100		498	15	28	76		436	6	16	24		176
Обязательная часть					18	648	120	528	9	28		32	264	3		20		88	6	8	32		176										
B1.O.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	1			6	216	40	176	6	20		20	176																				
B1.O.02	Информационные ресурсы в филологической деятельности		1		3	108	20	88	3	8		12	88																				
B1.O.03	Теория и практика коммуникации в профессиональной деятельности	3			3	108	20	88										3	8	12		88											
B1.O.04	Иностранный язык в профессиональной сфере	23			6	216	40	176						3		20		88	3		20		88										
Часть, формируемая участниками образовательных отношений					63	2268	430	1838	14	22		72	410	17	14	104		494	11	6	68		322	15	28	76		436	6	16	24		176
B1.B.01	Введение в профессию переводчика			1	3	108	20	88	3	8		12	88																				
B1.B.02	Сопоставительно-типологическое языкознание		2		2	72	14	58						2	6	8		58															
B1.B.03	Проектный менеджмент в профессиональной коммуникации	2			3	108	20	88						3	8	12		88															
B1.B.04	Теория и практика реферирования иноязычных текстов		3		2	72	14	58										2	6	8		58											
B1.B.05	Актуальные вопросы теории и практики перевода в сфере профессиональной коммуникации	1			5	180	34	146	5	14		20	146																				
B1.B.06	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	23	1		12	432	82	350	3			20	88	6		42		174	3		20		88										
B1.B.07	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	23	1		12	432	82	350	3			20	88	6		42		174	3		20		88										
B1.B.ДВ.01	Элективные дисциплины 1	4			4	144	28	116															4	8	20		116						
B1.B.ДВ.01.01	Лингвистическая экспертиза и редакционно-технический контроль в переводе	4			4	144	28	116											4	8	20		116										
B1.B.ДВ.01.02	Оценка качества и редакция текста	4			4	144	28	116											4	8	20		116										
B1.B.ДВ.02	Элективные дисциплины 2	4			4	144	28	116											4	8	20		116										
B1.B.ДВ.02.01	Создание и редактирование продуктов для печатных и электронных СМИ	4			4	144	28	116											4	8	20		116										
B1.B.ДВ.02.02	Конференц-перевод	4			4	144	28	116											4	8	20		116										
B1.B.ДВ.03	Элективные дисциплины 3	5	4		5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.03.01	Организация и методика научных исследований в сфере перевода	5	4		5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.03.02	Принципы оформления научной работы	5	4		5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.04	Элективные дисциплины 4	5		4	5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.04.01	Инновационные методики преподавания языка и переводческих дисциплин по программам бакалавриата	5		4	5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.04.02	Образовательные технологии в обучении устному и письменному переводу	5		4	5	180	34	146											2	6	8		58	3	8	12		88					
B1.B.ДВ.05	Элективные дисциплины 5	4		3	6	216	40	176										3		20		88	3		20		88						
B1.B.ДВ.05.01	Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	4		3	6	216	40	176										3		20		88	3		20		88						
B1.B.ДВ.05.02	Практикум специального перевода (второй иностранный язык)	4		3	6	216	40	176										3		20		88	3		20		88						
Блок 2.Практика					30	1080	31	1049	3	4	12		92	6	4		1	211	6	4		1	211	6	2		0.5	213.5	9	2		0.5	321.5
Обязательная часть					21	756	10	746											6	4		1	211	6	2		0.5	213.5	9	2		0.5	321.5
Производственные практики																																	
B2.O.01(П)	Педагогическая практика*			3	6	216	5	211											6	4		1	211										
B2.O.02(Н)	Научно-исследовательская работа			45	15	540	5	535																									
Часть, формируемая участниками образовательных отношений					9	324	21	303	3	4	12		92	6	4		1	211						6	2		0.5	213.5	9	2		0.5	321.5
Учебные практики																																	

[illegible]

Направление подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) "Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации", уровень подготовки магистратуры, очно-заочная форма обучения, 2023 г.п.

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.О.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	УК-1; УК-4; ОПК-2; ОПК-3
Б1.О.02	Информационные ресурсы в филологической деятельности	УК-1; УК-2; УК-4; УК-6; ПК-1; ПК-3
Б1.О.03	Теория и практика коммуникации в профессиональной деятельности	УК-1; УК-3; УК-4; УК-5; ОПК-1; ОПК-3
Б1.О.04	Иностранный язык в профессиональной сфере	УК-4
Б1.В.01	Введение в профессию переводчика	УК-4; УК-5
Б1.В.02	Сопоставительно-типологическое языкознание	УК-1; ПК-4
Б1.В.03	Проектный менеджмент в профессиональной коммуникации	УК-1; УК-2; УК-3; УК-6; ПК-3; ПК-9
Б1.В.04	Теория и практика реферирования иноязычных текстов	УК-1; ПК-12
Б1.В.05	Актуальные вопросы теории и практики перевода в сфере профессиональной коммуникации	ПК-7; ПК-11; ПК-12
Б1.В.06	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	УК-5; ПК-8
Б1.В.07	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	УК-5; ПК-5; ПК-8
Б1.В.ДВ.01.01	Лингвистическая экспертиза и редакционно-технический контроль в переводе	УК-1; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б1.В.ДВ.01.02	Оценка качества и редакция текста	УК-1; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б1.В.ДВ.02.01	Создание и редактирование продуктов для печатных и электронных СМИ	ПК-7; ПК-8
Б1.В.ДВ.02.02	Конференц-перевод	ПК-7; ПК-8
Б1.В.ДВ.03.01	Организация и методика научных исследований в сфере перевода	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.ДВ.03.02	Принципы оформления научной работы	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.01	Инновационные методики преподавания языка и переводческих дисциплин	ПК-5; ПК-6
Б1.В.ДВ.04.02	Образовательные технологии в обучении устному и письменному переводу	ПК-5; ПК-6
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	ПК-8; ПК-11; ПК-12
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум специального перевода (второй иностранный язык)	ПК-8.; ПК-11.; ПК-12
Б2.О.01(П)	Педагогическая практика	УК-6; ОПК-2; ОПК-3; ПК-5; ПК-6; ПК-7
Б2.О.02(Н)	Научно-исследовательская работа	ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.01(У)	Ознакомительная переводческая практика	УК-1; УК-4; УК-5; УК-6; ПК-8; ПК-9; ПК-10
Б2.В.02(П)	Переводческая практика	УК-4; УК-5; ПК-11; ПК-12
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	УК-1; ПК-7; ПК-8; ПК-11; ПК-12
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4.; УК-5; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12
ФТД.01	Основы массовой коммуникации	УК-4; ПК-8; ПК-9
ФТД.02	Дискурсивные аспекты перевода	УК-4; ПК-12

Направление подготовки 45.04.01 Филология, направленность (профиль) "Теория и практика перевода в профессиональной коммуникации", уровень подготовки магистратуры, очно-заочная форма обучения, 2023 г.п.		
Индекс	Наименование	Формируемые индикаторы компетенций
Б1.О.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-4.1; УК-4.2; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.О.02	Информационные ресурсы в филологической деятельности	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-4.6; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ПК-1.4; ПК-3.3
Б1.О.03	Теория и практика коммуникации в профессиональной деятельности	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-1.4; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3
Б1.О.04	Иностранный язык в профессиональной сфере	УК-4.1; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.6
Б1.В.01	Введение в профессию переводчика	УК-4.4; УК-5.1
Б1.В.02	Сопоставительно-типологическое языкознание	УК-1.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б1.В.03	Проектный менеджмент в профессиональной коммуникации	УК-1.4; УК-1.5; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-6.1; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-9.1; ПК-9.2; ПК-9.3
Б1.В.04	Теория и практика реферирования иноязычных текстов	УК-1.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б1.В.05	Актуальные вопросы теории и практики перевода в сфере профессиональной коммуникации	ПК-7.1; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б1.В.06	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ПК-5.1; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3
Б1.В.07	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ПК-5.1; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3
Б1.В.ДВ.01.01	Лингвистическая экспертиза и редакционно-технический контроль в переводе	УК-1.1; УК-1.2; ПК-10.1; ПК-10.2; ПК-10.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б1.В.ДВ.01.02	Оценка качества и редакция текста	УК-1.1; УК-1.2; ПК-10.1; ПК-10.2; ПК-10.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б1.В.ДВ.02.01	Создание и редактирование продуктов для печатных и электронных СМИ	ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3
Б1.В.ДВ.02.02	Конференц-перевод	ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3
Б1.В.ДВ.03.01	Организация и методика научных исследований в сфере перевода	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б1.В.ДВ.03.02	Принципы оформления научной работы	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б1.В.ДВ.04.01	Инновационные методики преподавания языка и переводческих дисциплин по программам бакалавриата	ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2
Б1.В.ДВ.04.02	Образовательные технологии в обучении устному и письменному переводу	ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2
Б1.В.ДВ.05.01	Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б1.В.ДВ.05.02	Практикум специального перевода (второй иностранный язык)	ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б2.О.01(П)	Педагогическая практика	УК-6.1; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.2; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-7.1; ПК-7.2
Б2.О.02(Н)	Научно-исследовательская работа	ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б2.В.01(У)	Ознакомительная переводческая практика	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-1.5; УК-4.1; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-9.1; ПК-9.2; ПК-9.3; ПК-10.1; ПК-10.2; ПК-10.3
Б2.В.02(П)	Переводческая практика	УК-4.1; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-1.5; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-1.4; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-9.1; ПК-9.2; ПК-9.3; ПК-10.1; ПК-10.2; ПК-10.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; ПК-7.1; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-1.4; УК-1.5; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-1.4; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-1.3; ПК-1.4; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2; ПК-5.1; ПК-5.2; ПК-5.3; ПК-6.1; ПК-6.2; ПК-7.1; ПК-7.2; ПК-7.3; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-9.1; ПК-9.2; ПК-9.3; ПК-10.1; ПК-10.2; ПК-10.3; ПК-11.1; ПК-11.2; ПК-11.3; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3
ФТД.01	Основы массовой коммуникации	УК-4.1; ПК-8.1; ПК-8.2; ПК-8.3; ПК-9.1; ПК-9.2; ПК-9.3
ФТД.02	Дискурсивные аспекты перевода	УК-4.1; ПК-12.1; ПК-12.2; ПК-12.3